

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 84 (1957)  
**Heft:** 3

**Artikel:** La vie patoisante romande  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-230301>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA VIE PATOISANTE ROMANDE

— L'assemblée générale de la Fédération fribourgeoise du costume et des costumes a eu lieu le 21 octobre à Marly-le-Grand, sous la présidence du Mainteneur Henri Naef. La nombreuse assistance a eu l'occasion d'entendre les productions des divers groupes présents, et a procédé au renouvellement du comité et à une large discussion sur les tâches futures de cette association attachée à la défense des costumes, des traditions et du patois.

— Outre Radio-Lausanne et l'Agence télégraphique suisse, une trentaine de journaux romands et bon nombre d'autres ailleurs en Suisse, ont donné des comptes rendus, souvent fort vastes, des Premières journées des patois romands à Bulle. En quinze jours, la presse de nos cantons a publié une centaine d'articles sur le patois. C'est dire l'écho qu'a eu la fête de notre mouvement.

— La Fête des vieillards, organisée à Porrentruy par le comité du Jura-Nord « Pour la Vieillesse », a réuni 300 participants. A cette occasion, on avait fait appel à MM. Julien Péter, député-maire de Bure, et Ernest Juillerat, rédacteur en chef du *Jura*, patoisants bien connus, qui présentèrent des productions fort goûtées en vieux parler « aidjolat ».

— M. Eugène Wiblé, membre du Conseil des patoisants romands et secrétaire des Archives sonores des parlers romands, a présenté un exposé sur ces Archives le 20 octobre devant la Société genevoise de linguistique.

— On apprend le décès, à l'âge de 91 ans, de Mlle Gabrielle Menoud, fille du conseiller d'Etat et aux Etats F.-X. Menoud. Patoisante et poétesse, elle suivait avec une très grande joie le succès des efforts entrepris pour le maintien des vieux parlers de chez nous. Et si les ans et les épreuves physiques ne l'en avaient empêchée, elle eût été heureuse de prendre part aux journées des patois romands à Bulle.

— Signalons la parution de l'Almanach valaisan qui, comme la revue *Trois Etoiles*, fait également une place au patois ; il s'agit, cette fois, de deux contes du Père Tharcisse Crettol.

— Pour célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire de son chœur de dames « La Récréation », société de chant yverdonnoise, a été bien inspirée en reprenant, après Mézières, *Le Silence de la Terre*, cette œuvre théâtrale marquante de Samuel Chevallier. On est heureux de saluer, ici, la réussite de cette reprise. C'est là œuvre bien de chez nous et mettant en relief un problème capital : celui du patrimoine.

— La Communauté de travail des chanteurs suisses vient de tenir son assemblée annuelle à Fribourg. Ses membres se sont rendus à Gruyères, où ils ont été accueillis par M. le syndic et député Elie Bussard ; celui-ci s'est taillé un beau succès en prononçant son discours en patois.

— La Société jurassienne d'émulation a tenu son assemblée générale le 6 octobre à La Neuveville, sous la présidence de M. Rebetez et en présence du conseiller d'Etat Moine. Cette puissante société de 2000 membres, plus que centenaire, comprend de très nombreux patoisants, et l'un de ses buts est le maintien du patois jurassien. Le rapport présidentiel déclarait notamment que « le Bureau du Comité central ne pouvait pas se désintéresser de ce groupe fort sympathique de patoisants jurassiens au sein duquel on tente de maintenir avec amour et enthousiasme cet idiome si caractéristique, patrimoine qui mérite de retenir notre attention ».

— La nouvelle chapelle de Notre-Dame des Clefs, près du Moléson, destinée aux « bouébo » et aux armaillis de la région, vient d'être inaugurée. Les chants en vieux parler furent à l'honneur lors de la fête. Citons, en outre, une allocution en patois de M. Bussard, syndic de Gruyères ; le propriétaire de l'alpage, M. Jonas Clerc, a interprété un chant de son cru, *La Tsapalletta*, qui eut les honneurs du bis.